



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
20 September 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Доклад Совета по торговле и развитию о работе его тридцать седьмой исполнительной сессии*

Женева, 26 июля 2005 года

* Настоящий документ является предварительным вариантом доклада Совета по торговле и развитию о работе его тридцать седьмой исполнительной сессии, состоявшейся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 26 июля 2005 года. В окончательном виде доклад будет опубликован вместе с докладами о работе тридцать шестой исполнительной сессии, двадцать второй специальной сессии, пятьдесят второй сессии Совета в качестве *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 15 (A/60/15)*.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Деятельность Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в интересах Африки	3
II. Прочие вопросы	11
III. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы	14
Приложения	
I. Повестка дня тридцать седьмой исполнительной сессии Совета по торговле и развитию	15
II. Участники сессии	16

Глава I

Деятельность Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в интересах Африки

(Пункт 2 повестки дня)

1. Для рассмотрения данного пункта повестки дня Совету по торговле и развитию была представлена следующая документация:

«Деятельность ЮНКТАД в интересах Африки: доклад Генерального секретаря ЮНКТАД» (TD/B/EX(37)/2).

Общие заявления

2. **Специальный координатор по Африке** выразил удовлетворение в связи с недавно объявленными международными инициативами в поддержку развития Африки и отметил, что они соответствуют духу рекомендаций, сформулированных по итогам анализа положения в Африке, ранее проведенного Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД). Он приветствовал предложение Парижского клуба по урегулированию задолженности Нигерии, подчеркнув при этом, что существуют и другие бедные африканские страны, обремененные долгами, которые оказались за рамками инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью (БСКЗ). Хотя в новых Операционных рамках обеспечения устойчивости задолженности и признаются некоторые из слабостей, присущих инициативе в отношении долга БСКЗ, в них не содержится оперативных руководящих принципов достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и они слишком сильно зависят от механизма оценки страновой политики и институтов (ОСПИ), располагающего довольно слабым и субъективным аналитическим инструментарием для оценки вероятности возникновения долгового кризиса. Странам, которым «восьмерка» предлагает списать задолженность на 100 процентов, на такую же сумму будет уменьшена и помощь по линии Международной ассоциации развития, вследствие чего для получения права на дополнительные займы и гранты им придется вновь пройти процедуру ОСПИ. Кроме того, необходимо пересмотреть и упростить те требования, которыми обставляется предоставление кредитов и помощи, а также дать странам большую свободу действий в разработке и проведении в жизнь макроэкономической политики. Что же касается эффективности управления, предусмотренный в Новом партнерстве в интересах развития Африки (НЕПАД) (A/57/304, приложение) механизм экспертных оценок сегодня уже вступил в силу: оценка проводится в 4 из 24 стран, давших согласие на свое участие. Региональное экономическое сотрудничество с Африкой и другими развивающимися регионами, в том числе расширение их участия в рамках Глобальной системы торговых преференций между развивающимися странами (ГСТП), помогут укреплению торгово-экономических связей между ними. Наконец, выступающий рассказал о деятельности секретариата в поддержку НЕПАД и развития Африки и обратился к собравшимся с просьбой предлагать пути и средства совершенствования этой деятельности.

3. Представитель **Демократической Республики Конго**, выступая от имени **Группы 77 и Китая**, обратил внимание на улучшение экономических показателей Африки в 2004 году, отметив при этом, что этот прогресс стал возможным главным образом благодаря улучшению погодных условий, росту цен на топливо и нетопливные сырьевые товары, повышению политической стабильности и увеличению зарубежной помощи и активизации усилий по облегчению долгового бремени. Темпы роста валового внутреннего продукта (ВВП) на уровне 4,6 процента остаются довольно скромными, особенно поскольку они не обеспечивают увеличения числа рабочих мест. Лишь шести странам удалось добиться 7-процентного целевого показателя по темпам роста, который необходим для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Для развития Африки особое значение имеют четыре вопроса: чрезмерное тяжелое долговое бремя, помощь, торговля и развитие и техническое сотрудничество. Что касается задолженности, выступающий обратил внимание на необходимость полного списания задолженности без каких-либо условий, включая меры по оказанию африканским странам помощи вне инициативы в отношении долга БСКЗ. Предложение лидеров «восьмерки» удвоить потоки официальной помощи в целях развития (ОПР) в Африку окажут огромную помощь в деле увеличения инвестиций в инфраструктуру. Необходимо также совершенствовать внутрирегиональную торговлю в Африке, а также торговлю по линии «Юг-Юг», в которой африканские страны уже играют важную роль. Стимулирование торгового обмена между странами Юга и их финансовой интеграции имеет огромное значение, и африканским странам следует активно участвовать в процессе ГСТП. Не менее важны в этой связи и такие инициативы, как Токийская международная конференция по развитию Африки, Индийско-африканская программа сотрудничества, а также азиатско-африканский саммит, который проходил в апреле 2005 года в Джакарте. В то же время на международном уровне Дохийский раунд многосторонних торговых переговоров должен завершиться как настоящий «раунд развития» с учетом интересов бедных стран в этой области.

4. Представитель **Зимбабве**, выступая от имени **Группы африканских стран**, обратил внимание на тот факт, что, несмотря на определенный экономический прогресс, большинство стран оказались не в состоянии достичь 7-процентных годовых темпов роста, необходимых для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Проводимая Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию исследовательская и аналитическая работа, а также техническое сотрудничество, особенно в областях, конкретно связанных с НЕПАД, имеют решающее значение для устойчивого экономического развития в Африке. Группа африканских стран приветствует предложение лидеров «восьмерки» полностью списать задолженность 14 африканских стран, вышедших на завершающий этап инициативы в отношении долга БСКЗ, и считает переговоры с Парижским клубом о всеобъемлющем урегулировании задолженности Нигерии важным шагом в обеспечении приемлемости долгового бремени. Группа выражает надежду на то, что и другие бедные страны, не охватываемые инициативой в отношении долга БСКЗ, вскоре станут рассматриваться в качестве кандидатов на аналогичное урегулирование их задолженности. Эти предложения наряду со значительным увеличением потоков ОПР, рационализацией деятельности региональных экономических блоков в Африке и расширением сотрудничества между странами Юга помогут укрепить потенциал предложения африканских

стран и расширить использование имеющихся у них возможностей для получения доступа на рынок. Необходима бóльшая свобода маневра в разработке и проведении такой макроэкономической политики, которая отвечала бы национальным социально-экономическим приоритетам и задачам в области развития. Налицо прогресс в работе Африканского механизма экспертных оценок, причем можно было бы усилить взаимодействие между Новым партнерством в интересах развития Африки и ЮНКТАД. В этой связи ЮНКТАД предлагается усилить поддержку Инвестиционной инициативы Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР)/Нового партнерства в интересах развития Африки, с тем чтобы улучшить инвестиционный климат в африканских странах и стимулировать как национальные, так и зарубежные прямые инвестиции. Группа африканских стран видит также необходимость в ориентированной на достижение конкретных результатов деятельности в контексте Международного инфраструктурного консорциума (Африканского союза/Нового партнерства в интересах развития Африки/Африканского банка развития). К партнерам африканских стран по процессу развития обращается призыв поддержать Комплексную программу Африканского союза/Нового партнерства в интересах развития Африки по обеспечению африканского развития, с тем чтобы повысить продуктивность сельского хозяйства и добиться развития сельских районов.

5. Представитель **Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии**, выступая от имени **Европейского союза (ЕС) и таких присоединяющихся к нему стран, как Болгария и Румыния**, подчеркнул, что деятельность ЮНКТАД в интересах наименее развитых стран и Африки должна быть целенаправленной и структурированной и обеспечиваться секретариатом достаточными ресурсами. Развитые страны должны добиться того, чтобы развитие стало абсолютным приоритетом Дохийского раунда. На пятом проходившем в Ливийской Арабской Джамахирии в июле 2005 года саммите Африканского союза лидеры африканских стран полностью поддержали рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии для Африки, озаглавленном «Наши общие интересы»¹, и выразили готовность взять в свои руки судьбу развития Африки, включая обеспечение эффективного управления. Принятые на саммите «восьмерки» в Глениглсе обязательства должны дополнить усилия самих африканских стран по реализации задач, сформулированных в Новом партнерстве в интересах Африки и поставленных Африканским союзом, причем Европейский союз готов и впредь поддерживать НЕПАД, с тем чтобы в полной мере реализовать ее потенциал по обеспечению развития в Африке. Многосторонняя задолженность БСКЗ, большинство из которых расположены в Африке, будет полностью списана на сумму в 33 млрд. евро. Европейский союз обязался к 2015 году довести размер своей ОПР до целевого показателя в 0,7 процента, причем не меньше половины от выделяемых сумм будет направляться в страны Африки, расположенные к югу от Сахары. В мае 2005 года Европейский совет утвердил конкретные предложения по активизации деятельности Европейского союза по отдельным направлениям, таким, как управление, взаимосвязь и справедливость, с тем чтобы обеспечить достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. ЕС предлагает поддержать проведение реформ, рекомендованных Африканским механизмом экспертных оценок (АПРМ), и пополнить фонд мира, с тем чтобы по-

¹ Лондон, 2005 год.

мочь африканским странам в их усилиях по преодолению конфликтов. Кроме того, ЕС предлагает развивать инфраструктурное партнерство между Европой и Африкой в интересах мобилизации частных инвестиций, а также принять «пакт справедливости», которым, в частности, следует руководствоваться при распределении помощи.

6. Хотя приверженность ЮНКТАД работе в интересах Африки и не вызывает сомнений, она могла бы делать на Африке еще больше и работать более целенаправленно. Хотелось бы надеется, что проведение двенадцатой сессии ЮНКТАД в Африке поможет укреплению связей ЮНКТАД с этим континентом. Что касается деятельности ЮНКТАД в интересах Африки, особого внимания заслуживают три области: торговый анализ, программы укрепления потенциала и проекты технической помощи, в частности Комплексная рамочная программа (КРП) и Совместная комплексная программа технической помощи (СКПТП). Первостепенное значение играет помощь Африке в расширении ее участия в мировой торговой системе. К секретариату был обращен призыв тесно сотрудничать с секретариатом Нового партнерства в интересах развития Африки/Руководящим комитетом, а также добиваться согласованности действий в оказании такой помощи в целях удовлетворения долгосрочных потребностей стран-получателей.

7. Представитель **Филиппин**, выступая от имени **Группы азиатских стран**, заявил, что Азия солидарна с Африкой в том, что касается реализации повестки дня развития. В партнерских связях между Азией и Африкой появились отрядные признаки: речь, в частности, идет о потоках прямых иностранных инвестиций (ПИИ) из Азии в Африку в производство некоторых сырьевых и промышленных товаров как для местного, так и для внешних рынков. В то же время эти инвестиции составляют лишь 10 процентов от всех потоков ПИИ в Африку, и для максимального расширения сотрудничества между Азией и Африкой потребуется преодолеть ряд торговых барьеров, таких, как высокие транспортные расходы и слабость африканской инфраструктуры. Совершенствование инфраструктуры в Африке является одной из приоритетных задач НЕПАД, для решения которой требуются большие внешние ресурсы; в то же время рост в крупнейших азиатских развивающихся странах способствовал повышению цен на сырьевые товары. Глобальная система торговых преференций между развивающимися странами является адекватным механизмом поощрения такой торговли, и для обеспечения успеха проходящего третьего раунда переговоров требуется постоянная поддержка со стороны всех стран, а также признание ключевой роли ЮНКТАД. Для того чтобы развивающиеся страны могли находить правильное сочетание политических инструментов, им требуется большая свобода маневра. Следует активизировать усилия для того, чтобы превратить многостороннюю торговую систему в истинный локомотив развития. Необходимо устранить существующие в системе системные диспропорции. Своего решения ждут такие вопросы, как доступ и проникновение на рынок, субсидии, вносящие диспропорции в торговлю стандартами и нормативы, сдерживающие экспорт из развивающихся стран, а также низкие и нестабильные цены на сырье. Группа азиатских стран приветствует выдвинутую в Гринглсе в ходе саммита «восьмерки» инициативу по оказанию помощи. При этом не меньшее значение имеет качество и эффективность такой помощи. Облегчение долгового времени должно конкретно увязываться с национальными планами развития и мерами по выполнению согласованных на международном

уровне задач в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. ЮНКТАД, Всемирной торговой организации и другим соответствующим учреждениям следует при поддержке доноров оказывать постоянную целенаправленную помощь развивающимся странам в вопросах торговой интеграции и перестройки. Группа приветствует недавно подготовленный ЮНКТАД доклад “Trade ‘Marshall Plan’ for Least Developed Countries” и надеется на то, что его рекомендации будут выполняться.

8. Представитель **Бенина**, выступая от имени **наименее развитых стран**, отметил, что Африка в последнее время привлекает к себе пристальное внимание, свидетельством чему является проходивший в Глениглсе саммит «восьмерки» и шестая конференция Всемирной торговой организации на уровне министров в Гонконге, специальном административном районе Китая. Однако эти благие намерения практически никак не влияют на жизнь людей в Африке: доля этого континента в мировой торговле составляет лишь 2 процента, и он вполне может стать единственным регионом планеты, где в 2015 году масштабы нищеты будут больше, чем в 1990 году. Конкурентоспособность Африки продолжают подрывать структурные проблемы; и хотя именно на Африке лежит ответственность за то, чтобы превратить региональную интеграцию в катализатор роста, в этом ей требуется постоянная поддержка со стороны международного сообщества. Несмотря на прирост ОПР, значительная часть которого пришлось на облегчение долгового бремени, размер такой помощи по-прежнему гораздо ниже того, который требуется Африке, чтобы добиться достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Наименее развитые страны приветствуют инициативу «восьмерки» по списанию задолженности 18 БСКЗ, 14 из которых расположены в Африке. Кроме того, они признают деформирующие последствия нетарифных и тарифных барьеров, а также сельскохозяйственных субсидий, и подчеркивают необходимость двигаться вперед в направлении реализации задач развития, стоящих на повестке дня Дохийского раунда. Обращаясь к докладу Сакса², выступающий указал, что отсутствие финансовых ресурсов лишь усугубляет и без того тяжелое положение Африки. В настоящее время ОПР составляет лишь 0,22 процента от валового национального дохода (ВНД) стран-доноров вместо обещанных 0,7 процента. Участие в торговле лучше, чем помощь. Группа НРС желает того, чтобы больше ресурсов направлялось на укрепление торговой инфраструктуры и производственного потенциала африканских стран. Предстоит проделать очень большую работу, особенно в таких областях, как многосторонняя торговая дипломатия, управление задолженностью, инвестиции, производительность и диверсификация сырьевого производства, а также совершенствование работы портов.

9. Представитель **Ливийской Арабской Джамахирии** перечислил факторы, предопределившие нынешнее социально-экономическое положение в Африке, начиная от нищеты и кончая внешней задолженностью, а также приветствовал предложение «восьмерки» полностью списать задолженность 14 африканских стран, вышедших на завершающий этап инициативы для БСКЗ. Он отметил, что необходимо рассмотреть планы и механизмы реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия; выступающий побла-

² *Investing in Development: A Practical Plan to Achieve the Millennium Development Goals* (London, Earthscan, 2005).

годарил «восьмерку» за ее программы стимулирования иностранных инвестиций и мобилизации средств для осуществления проектов развития в Африке. Новое партнерство в интересах развития Африки требует поддержки со стороны международного сообщества. Создание Африканского союза окажет большую помощь в развитии континента благодаря укреплению сотрудничества и солидарности между населяющими его народами. Ряд важных решений был принят на пятом саммите Африканского союза.

10. Представитель **Колумбии** обратил внимание Совета на необходимость работы по обеспечению эффективного управления. Борьба с коррупцией должна стать главным инструментом установления хороших отношений между развитыми и развивающимися странами. Хотя развивающиеся страны несут ответственность за свое развитие, они могут выполнить поставленные перед ними международным сообществом задачи лишь при его поддержке. В резолюции 59/155 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 20 декабря 2004 года отмечается, что предупреждение коррупции и борьба с ней требуют коллективных усилий как международного сообщества, так и национального гражданского общества. Развивающимся странам следует создать механизм, который закрывал бы возможности для сотрудничества с теми транснациональными компаниями, которые были замешаны в коррупции, в то время как развитым странам также следует принять необходимые меры для решения этой проблемы. Африканским странам, еще не входящим в Глобальную систему торговых преференций между развивающимися странами, следует предпринять шаги, с тем чтобы присоединиться к ней и тем самым внести вклад в реализацию поставленных перед ней задач, что особенно актуально сегодня, когда начался третий раунд переговоров.

11. Представитель **Кубы** признал, что Африка является слабым континентом, который без внешней поддержки никогда полностью не реализует свой торговый потенциал. Социально-экономические потребности и потребности в развитии Африки таковы, что Куба, сама являясь бедной страной, не в состоянии оказать большую помощь в их удовлетворении, хотя она и вносит свой скромный вклад, направляя в отдельные африканские страны докторов, учителей и других специалистов. Кроме того, для стимулирования развития стран необходимо расширить свободу их политического маневра. Полезность соглашений Всемирной торговой организации на практике оказалась довольно ограниченной. Куба считает необходимым посвятить больше положений особому и дифференцированному режиму, внести к декабрю 2005 года новые предложения и принять новые резолюции по этому вопросу. Что касается торговли, необходимо наращивать экспорт и создавать новые международные каналы сбыта, что возможно лишь в случае устранения торговых ограничений, в том числе нетарифных барьеров, требований к качеству, например в форме санитарных свидетельств, и других антиконкурентных мер. Полное списание задолженности, безусловно, важно, но оно не должно обставляться какими-либо условиями. Выделяемую развитыми странами ОПР следует удвоить; это откроет возможность для роста международной торговли, передачи технологии, а следовательно, и повышения конкурентоспособности всего континента. По вопросам, интересующим Африку, к началу Дохийского раунда удалось добиться весьма незначительного прогресса, и ЮНКТАД необходимо и впредь выносить на обсуждение новые идеи и участвовать в процессе формирования международного консенсуса по вопросу о том, как обеспечить развитие Африки.

12. Представитель **Индонезии** выразил озабоченность в связи с практически единодушным мнением о том, что одна из целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, предполагающая снижение вдвое масштабов нищеты в мире к 2015 году, вряд ли будет выполнена. Как и в других регионах планеты, в Африке проблема задолженности и потребности в ресурсах неразрывно связаны с возможностями накопления капитала и роста. Несмотря на инициативу для БСКЗ и меры, предпринимаемые Парижским клубом, многие африканские страны продолжают страдать от чрезмерного долгового бремени. Решение саммита «восьмерки» списать всю многостороннюю задолженность африканских БСКЗ, вышедших на завершающий этап программы, следует приветствовать, однако для того, чтобы меры по облегчению долгового бремени были серьезными и эффективными, требуется комплексная стратегия, предполагающая, в том числе, значительное увеличение потоков ОПР и создание такой международной торговой системы, которая была бы ориентирована на развитие. Высокую оценку заслуживают предложения ЮНКТАД в отношении повышения конкурентоспособности экспортеров сырья, предоставления всем наименее развитым странам беспоплатного и неквотируемого доступа к рынкам развитых стран и создания фонда содействия торговле, который позволит развивающимся странам совершенствовать свою торговую инфраструктуру. Необходимо повысить эффективность осуществления разработанных для Африки инициатив, в частности приоритетных проектов по линии Нового партнерства в интересах развития Африки, а также удвоить помощь на цели развития Африки. Наконец, налаженное в апреле 2005 года Новое азиатско-африканское стратегическое партнерство является важным шагом в деле реализации потенциала межрегионального сотрудничества во всех областях развития, включая торговлю, инвестиции, здравоохранение и задолженность, а также обеспечение поддержки проектов и инициатив Нового партнерства в интересах развития Африки.

13. Представитель **Африканского союза** поблагодарил ЮНКТАД за ее неустанную работу и рекомендации в отношении списания задолженности и удвоения официальной помощи ЮНКТАД на цели развития, которые столь необходимы для того, чтобы привлечь должное внимание к этим вопросам. Африканский союз обращает внимание на важность программ укрепления потенциала, таких, как Совместная комплексная программ технической помощи и Комплексная рамочная программа, и призывает ЮНКТАД продолжать наращивать усилия по оказанию технической помощи в деле упрощения процедур торговли. Африканский союз приветствует также помощь ЮНКТАД африканским региональным экономическим сообществам, являющимся фундаментом Африканского союза, и призывает ее продолжать оказание этой помощи. Кроме того, секретариату предлагается придерживаться независимых взглядов на конкретные проблемы Африки, поскольку это очень важно для улучшения перспектив развития континента.

14. Представитель **Экономической комиссии для Африки (ЭКА)** дал высокую оценку сотрудничеству и партнерству между ЮНКТАД и Экономической комиссией для Африки в деле налаживания и укрепления торговли, а также формирования соответствующего потенциала в африканских странах. Проведенные секретариатом ЮНКТАД исследования помогли международному сообществу осознать необходимость более критичного подхода к проблемам, стоящим перед Африкой. ЮНКТАД настоятельно предлагается обратить осо-

бое внимание на проблемы в сфере предложения, поскольку повышение производительности и конкурентоспособности экономики африканских стран остается сложнейшей задачей, требующей поддержки со стороны этой организации. ЮНКТАД могла бы активизировать помощь африканским странам в создании и возвращении динамичного частного сектора в интересах развития предпринимательства, освоения передовых методов производства и получения доступа к торговой информации. Помощь ЮНКТАД африканским странам в деле обеспечения интеграции в многостороннюю торговую систему и участия в ней имеют большое значение.

15. Представитель **Японии** заявила, что правительство ее страны высоко оценивает деятельность ЮНКТАД, направленную, в частности, на укрепление потенциала предложения в Африке, стимулирование торговли между странами Юга и поощрение инвестиций. Япония приветствует участие ЮНКТАД в программах укрепления потенциала по линии Комплексной рамочной программы и Совместной комплексной программы технической помощи, которые осуществляются в сотрудничестве с другими организациями. Предоставление развивающимися странами друг другу преференциальных режимов может дополнить преференциальные схемы, предлагаемые развитыми странами. Япония стремится расширить доступ к рынкам для наименее развитых стран, в том числе для стран Африки. Опыт азиатских стран свидетельствует о важности частного сектора и инвестиций. В этой связи Япония высоко оценивает рекомендации, содержащиеся в «Голубой книге», которая была подготовлена в связи с проектами для Кении, Уганды и Объединенной Республики Танзании. Что касается саммита «восьмерки» в Глениглсе (Соединенное Королевство), где были объявлены новые меры по активизации помощи странам Африки, представитель Японии заявил, что в ближайшие три года она удвоит размер своей ОПР Африке и простит африканским БСКЗ задолженность на сумму в 4,9 млрд. долл. США. Япония будет и впредь поддерживать процесс развития Африки в рамках инициатив, предпринятых на Конференции по инвестициям и торговле между странами Азии и Африки (КИТАА). Сотрудничество ЮНКТАД с другими двусторонними и многосторонними организациями позволит добиться максимальных результатов в рамках имеющихся ограниченных ресурсов.

Глава II

Прочие вопросы

(Пункт 3 повестки дня)

Сертификат о происхождении Всеобщей системы преференций

1. **Председатель** обратила внимание на записку секретариата ЮНКТАД о предлагаемых поправках, учитывающих требования турецкого режима Всеобщей системы преференций (ВСП). Она предложила Совету по торговле и развитию одобрить содержащиеся в документе поправки.

Решение Совета

2. Совет одобрил предложенные поправки к Форме А сертификата о происхождении ВСП, содержащиеся в документе TD/B/EX(37)/3.

Аккредитация негосударственных субъектов на слушаниях, организуемых для представителей гражданского общества

3. **Председатель** обратила внимание на первую часть пункта 117 Сан-Паульского консенсуса (TD/412, часть II), в котором говорится, что «Совет по торговле и развитию будет организовывать неофициальные слушания продолжительностью в полдня с участием негосударственных субъектов, с тем чтобы они могли высказать свои мнения по вопросам, рассматриваемым Советом. По итогам неофициальных слушаний секретариат будет подготавливать резюме для представления в ходе обсуждений в Совете. Участие в слушаниях будет основываться на процедуре, принятой для участия организаций гражданского общества и частного сектора в процессе подготовки ЮНКТАД». В связи с проведением одиннадцатой сессии ЮНКТАД секретариат использовал упрощенную процедуру аккредитации, с тем чтобы позволить организациям гражданского общества участвовать в подготовительном процессе и в работе самой одиннадцатой сессии ЮНКТАД. Оратор предложила Совету разрешить всем организациям гражданского общества, которые были аккредитованы на одиннадцатой сессии ЮНКТАД, продолжать участие в предстоящих слушаниях Совета для гражданского общества; при этом будущие просьбы организаций гражданского общества об аккредитации должны представляться на рассмотрение государств-членов на основании тех же процедур, которые были утверждены для одиннадцатой сессии ЮНКТАД.

Решение Совета

4. Совет постановил разрешить организациям гражданского общества, которые были аккредитованы на одиннадцатой сессии ЮНКТАД, продолжать участие в предстоящих слушаниях Совета для гражданского общества, а будущие просьбы организаций гражданского общества об аккредитации представлять на рассмотрение государств-членов на основании тех же процедур, которые были утверждены на одиннадцатой сессии ЮНКТАД.

Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам о работе ее возобновленной сорок четвертой сессии

5. Представитель **Филиппин**, выступая в качестве **Председателя Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам**, представил доклад Рабочей группы о работе ее возобновленной сорок четвертой сессии (TD/B/WP/183).

6. **Председатель** предложила Совету принять к сведению доклад и одобрить содержащиеся в нем согласованные выводы.

Решение Совета

7. Совет принял к сведению доклад Рабочей группы, содержащийся в документе TD/B/WP/183, и одобрил содержащиеся в нем согласованные выводы.

Финансирование экспертов

8. **Председатель** обратила внимание на вопрос финансирования экспертов.

9. Представитель **Филиппин** сообщил Совету об итогах консультаций по вопросу финансирования экспертов. В соответствии с поручением, данным ему Председателем Совета, а впоследствии и Рабочей группой на ее возобновленной сорок четвертой сессии, он провел неофициальные консультации, с тем чтобы добиться прогресса в вопросе финансирования экспертов. Один из подходов, включающий в себя конкретные элементы, выглядит многообещающим. В то же время технические барьеры в виде бюджетных норм и правил Организации Объединенных Наций, на которые никак не могут повлиять делегации в Женеве, ставят под вопрос применимость по крайней мере одного из важных элементов этого подхода. Выступающий подчеркнул необходимость продолжить проработку этого вопроса с участием подразделения ЮНКТАД, отвечающего за финансирование экспертов, и предложил включить его в повестку дня предстоящей очередной сессии Совета, с тем чтобы определиться, как государства-члены предлагают действовать в поисках решения этой долгосрочной проблемы.

10. **Председатель**, с учетом итогов консультаций, напомнила, что в ходе консультаций Председателя 20 июля 2005 года была достигнута договоренность о том, что, если до тридцать седьмой исполнительной сессии Совета не будет найдено никакого решения, посвященный данному вопросу пункт должен быть включен в повестку дня очередной сессии Совета. Она предложила включить вопрос о финансировании экспертов для рассмотрения Советом на его пятьдесят второй сессии по подпункту 9(d) своей повестки дня, а также просить секретариат подготовить записку, в которой описывались бы возникшие проблемы, сложившаяся к настоящему времени в других организациях практика использования средств регулярного бюджета для финансирования путевых и других аналогичных расходов экспертов, желающих принять участие в межправительственных совещаниях и, если возможно, предложения в отношении дальнейшей работы.

Решение Совета

11. Совет постановил включить вопрос о финансировании экспертов в повестку дня пятьдесят второй сессии в качестве подпункта 9(d). Кроме того, он просил секретариат подготовить записку по данному подпункту.

Глава III

Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы

Открытие сессии

1. Сессия была открыта Председателем Совета по торговле и развитию.

Утверждение повестки дня

2. Совет утвердил предварительную повестку дня, содержащуюся в документе TD/B/EX(37)/1 (см. приложение I ниже).

Президиум

3. Президиум Совета действовал в составе, избранном на его пятьдесят первой сессии. Таким образом, Президиум имел следующий состав:

Председатель:

г-жа Мери Уилан (Ирландия)

Заместители Председателя:

г-н Юрий Афанасьев (Российская Федерация)

г-н Лучиано Барилларо (Италия)

г-н Дору Ромулус Костеа (Румыния)

г-жа Сарала М. Фернандо (Шри-Ланка)

г-н Киминори Ивама (Япония)

г-жа Мелисса Д. Кьюу (Соединенные Штаты Америки)

г-н Эрнесто Мартинес Гондра (Аргентина)

г-н Хорхе Иван Мора Годой (Куба)

г-н Лав Мтеса (Замбия)

г-жа Прити Саран (Индия)

Докладчик:

г-н Патрик Крэппи (Южная Африка)

Доклад Совета о работе его тридцать седьмой исполнительной сессии

30. Совет поручил подготовить под руководством Председателя окончательный текст доклада Совета о работе его тридцать седьмой исполнительной сессии.

Приложение I

Повестка дня тридцать седьмой исполнительной сессии Совета по торговле и развитию

1. Утверждение повестки дня.
2. Деятельность Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в интересах Африки.
3. Прочие вопросы.
4. Доклад Совета о работе его тридцать седьмой исполнительной сессии.

Приложение II

Участники сессии*

1. На сессии были представлены следующие государства — члены Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, являющиеся членами Совета по торговле и развитию:

Австралия	Ливийская Арабская Джамахирия
Алжир	Маврикий
Ангола	Мадагаскар
Бангладеш	Малайзия
Бахрейн	Мальта
Беларусь	Марокко
Бельгия	Мексика
Бенин	Нидерланды
Гана	Норвегия
Гвинея	Объединенная Республика Танзания
Германия	Оман
Демократическая Республика Конго	Польша
Доминиканская Республика	Португалия
Египет	Республика Корея
Зимбабве	Российская Федерация
Израиль	Саудовская Аравия
Индонезия	Словакия
Ирак	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Ирландия	Соединенные Штаты Америки
Испания	Филиппины
Италия	Финляндия
Йемен	Франция
Китай	Чешская Республика
Колумбия	Швейцария
Кот-д'Ивуар	Швеция
Куба	Эфиопия
Латвия	Япония
Ливан	

2. В качестве наблюдателей на сессии были представлены следующие другие государства — члены ЮНКТАД, не являющиеся членами Совета:

Монако
Святейший Престол

3. На сессии был представлен следующий наблюдатель:

Палестина

* Поименный список участников см. в документе TD/B/EX(37)/INF.1.

4. На сессии были представлены следующие межправительственные организации:

Африканский союз
Европейское сообщество

5. На сессии была представлена следующая организация системы Организации Объединенных Наций:

Экономическая комиссия для Африки

6. На сессии были представлены следующие неправительственные организации:

Общая категория

Центр обменов и сотрудничества для Латинской Америки
Международная конфедерация свободных профсоюзов

Специальная категория

Международный океанографический институт
